

# DIANA

REVISTA ILUSTRADA

*Literatura. \* Teatros. \* Curiosidades. \* Concursos. \* Regalos. \* Anuncios.*

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: ROSARIO, 7, 3.º

Esta publicación—la más económica entre todas las que aparecen en Cádiz—distribuye todos los meses entre sus anunciantes y suscriptores, en combinación con la Lotería Nacional, varios regalos consistentes en décimos de lotería, vales que dan opción á fotografiarse en la acreditada casa del Sr. Cepillo, libros diversos, etc., etc.

## TEATRO PRINCIPAL



BLANCA AZUCENA y su BOTONES en el aplaudido número  
LOS APACHES



## Venancio Sánchez.

Ultimas novedades en Pasamanería, Quincalla, Mercería y Perfumería. Artículos de viaje. Extenso surtido en artículos para confecciones de sombreros de Señoras.

**PRECIO FIJO**

Columela y San Francisco, número 13. — CADIZ.

## TALLER DE SASTRERÍA

DE

## MARIANO DELGADO OLMEDO

Especial confección en vestuarios para el Ejército y la Armada.—Trajes para Caballeros y Niños.—Confección esmerada.—Figurines ingleses.—Prontitud y economía.

**PRIM, 3. - CÁDIZ**

## Pastelería y Cervecería "VIENA,"

Confección de ramilletes, dulces y tartas.—Especialidad en fiambres de todas clases.—Helados y Refrescos.

**NÉCTAR SODA, especialidad de la casa.**

Exquisito PAN VIENA á las seis de la mañana y seis de la tarde.—Cervezas Mahou, Alemana, Alhambra, Maier y Cruz del Campo.

**SAN MIGUEL, 1 Y 3**

## Agencia Anunciadora "DIANA"

Admite anuncios, reclamos y noticias para todos los periódicos de España.

Ofrece á los anunciantes é industriales combinaciones de publicidad en condiciones de precios excepcionales.

Envía tarifas á las personas que las pidan.

7, Rosario, 7.

**CADIZ**

# DIANA

REVISTA ILUSTRADA

con la colaboración de las mejores firmas literarias de España y América.

Redacción: Rosario, 7, 3.º - Cádiz.

*Precios de suscripción:* En Cádiz, un mes, 0,50 Pta.—En provincias, trimestre, 1,50.—En el extranjero, año 7. Número suelto, 25 cénts.—Atrasado, 50 cénts.

Se publica decenalmente.—Para anuncios, pídase la tarifa á la Administración.—No se devuelven los originales que se reciban, aunque no se publiquen.—Serán considerados suscriptores todas las personas que reciban por primera vez esta revista y no la devuelvan á la Administración.

## JOSÉ MORENO UTRERA

(Sucesor de PLÁCIDO VERDE)

## Grandes Talleres de Sastrería y Tejidos.

**LA PRIMERA CASA DE ANDALUCIA**

GRANDES EXISTENCIAS — CONFECCIÓN PRONTA Y ESMERADA — ÚLTIMAS NOVEDADES

Premiada en varias Exposiciones.—Gran Premio en París y en Barcelona.

*Calles San Francisco, Sánchez Barcáiztegui, Isaac Peral y Blanqueto.*

TODA LA MANZANA

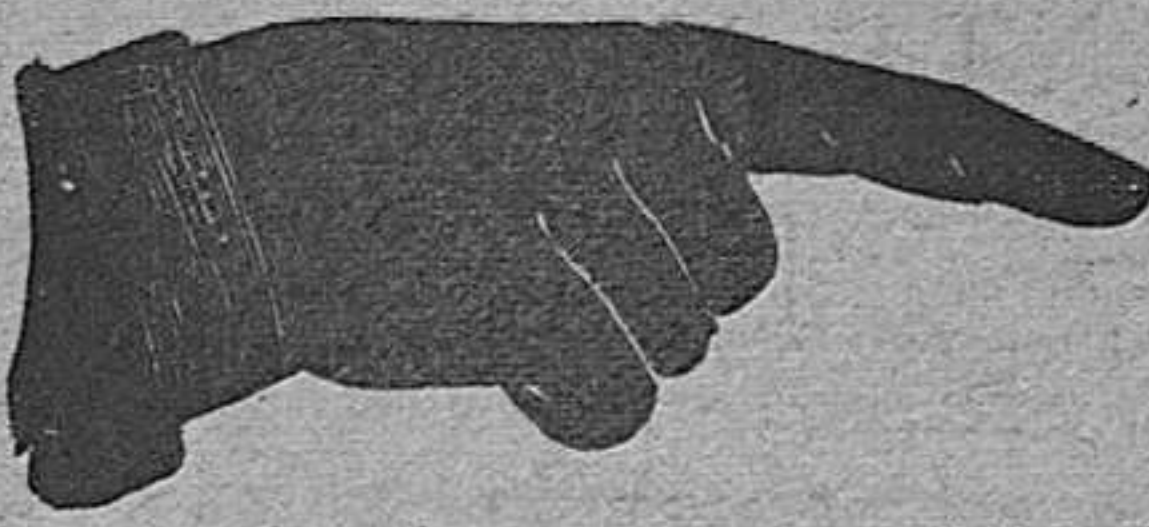
## Tipografía Comercial.

ANTONIO LOPEZ, 6. — CADIZ

En este acreditado establecimiento se hacen toda clase de trabajos de imprenta, con prontitud y esmero, á precios módicos.

EL ÁGUILA.—Sucursales en provincias.





# ¡10.000 pesetas!

PUEDE V. ALCANZAR

anunciándose ó suscribiéndose á esta Revista, que todos los meses, y entre otros premios, regala un décimo de lotería, por el cual puede obtenerse dicha cantidad.

Léase en la última plana: "Nuestros Regalos".

## LA ITALIANA Gabriel España.

Columela y Rosario.-CÁDIZ

Conservas de pescado y carne, hortalizas y frutas variadas. — Vinos y licores nacionales y extranjeros. — Champagne. — *Caldo «Bol»*. — Cacao, Tes, Cafés, sopas de todas clases y galletas de todas las marcas. — Especialidad en chacinas, embutidos y fiambres.

## Orbea y Compañía, S. en C.

ISAAC PERAL, 35.—CÁDIZ

Almacén de armas, efectos de caza y sport, novedades, cartuchos cargados mecánicamente, venta de explosivos de todas clases. Precio fijo.

### LA IMPERIAL

*Calzado de Lujo.*

ESPECIALIDAD EN LA MEDIDA

EXTENSO SURTIDO EN PIELES FINAS

CALLE ARANDA.-CÁDIZ

Pedid Amontillado Fino

## SAN FELIPE

Se vende en todos los buenos establecimientos

de Cádiz y San Fernando.

## PIDAN SIEMPRE

# MATIER

## Guadal-Destilera.

Jerez de la Frontera.

## Se desean

AGENTES SERIOS

Y ACTIVOS

en todas partes para esta REVISTA.

Buenas comisiones. Indispensable referencias.

Dirigirse al Administrador: calle Rosario, 7, 3.º

## LOS NORTEAMERICANOS, REYES DEL COMERCIO,

¡¡VENDEN TODO A FUERZA DE RECLAMOS!!

SIN ANUNCIOS NO ES POSIBLE HACER BUEN NEGOCIO

EL ÁGUILA.—Véase el anuncio de última plana.



## GRAN DESINFECTANTE INGLÉS

# Zotal.

CONTRA EPIDEMIAS INFECCIOSAS.—APROBADO POR REAL ORDEN

Cura la Glosopeda (mal de pezuña).—Destruye Pulgas, Chinchas, Mosquitos, Hormigas y demás insectos.—Venta en toda España á 2,50 pesetas kilo.

**¡CUIDADO CON LAS IMITACIONES!**

# Jabón ZOTAL

## INGLÉS DE BURGOYNE

Sin rival para curar las enfermedades de la piel, Herpes, Sarna, Caspa, &

A UNA PESETA PASTILLA

# Gran Fábrica de Pan.

PLOCIA, 2.—CADIZ

Pan Privilegio y Francés.—Galletas para embarques.  
RACIONES PARA BUQUES

*Guía de Profesiones y del Comercio y de la Industria Gaditana.*

**A**GENCIA de Reclamaciones y Transportes. Comisiones y Representaciones. Mudanzas. Miguel Moreno Albacete. Arbolí, 17.

**C**OSARIO DE CHICLANA. Puntualidad y Economía en los encargos. José A. Rodríguez. Rosario, 43.

**R**ELOJERIA FRANCESA. Leopoldo Cor-donnier. Sagasta, 22. Venta de toda clase. Marcas «Zenit», «Longines», «Omega», «Juvenia».

**D**R. CELESTINO PARRAGA. Catedrático de la Facultad de Medicina. Cánovas del Castillo, 5.

**V**INOS LEGITIMOS de Valdepeñas y marca NICANOR. — Juan Fernández y Fernández. — Bodegas en Valdepeñas: Ciriaco Cruz, 1.—Depósito en Cádiz: Rosario, 8.

**E**L LOUVRE. Calzados á precios sin competencia. Inmenso surtido. Plaza de Castelar.

**P**ELUQUERIA Y BARBERIA de José Rodríguez Díaz. Servicio esmerado. Sagasta, núm. 43.

**C**OSTURERA. Se ofrece para coser á domicilio. Darán razón: Obispo Urquinaona, núm. 17, 1.º, derecha.

**L**ITOGRAFIA ALEMANA. Utiles de escritorio. Papelería. Trabajos de Imprenta. Cánovas del Castillo, 23 y Sagasta 7, Cádiz. —Especialidad en trabajos para vinateros. Etiquetas, envueltas, cápsulas, etc., y en general, todo lo concerniente á las artes gráficas.

**L**A ESPAÑOLA. Almacén de papel y útiles de escritorio. Gran surtido en Tarjetas postales. Especialidad en estuches de papel fantasía. Aranda, 5.

**L**A ANDALUZA. Leche de Cabra y Vaca. Agustín Fernández. Barrié, núm. 17.

**N**UEVA BALANZA. Fábrica de Yeso y depósito de Materiales para obras de Albañilería de Julián Martínez. Solano, 27.

**T**ALLER DE PINTURAS de Guillermo Real. Se pintan fincas, Buques y toda clase de Heráldica. Imitaciones de Maderas y Piedras de todas clases. Adorno y Decorado de Habitaciones al temple, óleo, barniz y esmalte. Esta casa tiene asegurados sus operarios de los accidentes del trabajo. Calle del Rosario, núm. 15.

**D**ROGUERIA de la viuda é hijos de Simón Lens. Productos químicos y farmacéuticos. Pinturas preparadas. Colores en polvos. Surtido en pincelería. Sopranis, 3 y 4.

EL ÁGUILA.—San Francisco, 25.—Precio fijo.



# DIANA

Año V.

Cádiz 22 de Mayo de 1913.

Núm. 143.

Teatro Principal.

The poster features a large, stylized title 'BARRACHERA DE FIERROT' in a decorative, calligraphic font. The word 'BARRACHERA' is the largest, with 'DE FIERROT' integrated into its right side. Below the title, there are three circular vignettes showing actors in period costumes. The central vignette shows a man in a long, light-colored coat and hat, gesturing with his right hand. The bottom-left vignette shows a man in a similar coat, looking down. The bottom-right vignette shows a man in a long coat and hat, looking up. The name 'BANGALZONA' is written in a large, stylized font at the bottom right. A small 'R.' logo is visible in the bottom right corner of the poster frame.



## LA ACTUALIDAD

**Cádiz se aburre; Cádiz bosteza...**

Es innegable, fuera de toda discusión, que Cádiz necesita, de absoluta precisión, variar los sistemas seguidos hasta ahora para la celebración de sus festejos locales.

Lo mismo los de invierno que los de verano, urge á toda prisa darles otro giro, en consonancia con los gustos modernos, pues de continuar basándose en el mismo patrón de los festivales de hace 20 años, se corre el riesgo de que los forasteros dejen de visitar esta población.

Hay que reconocer que el actual presidente de la Comisión municipal de festejos, demuestra deseos y condiciones para salir airoso de su misión, como igualmente trata de imprimir otro carácter á los festejos que se preparan para solemnizar este año el Corpus; más todos sus buenos deseos se estrellan ante la falta de consignación suficiente en los presupuestos municipales, y aun suponiendo que los hubiera, la eterna cuestión de este Cádiz anula cuantos propósitos se tengan y esteriliza las mejores ideas.

Y decimos la eterna cuestión de este Cádiz, porque aquí, por fas ó por nefas, siempre sucede lo mismo; á última hora, con apremio de tiempo, es cuando se empiezan á organizar festejos, y siguiendo este sistema, jamás se podrán presentar atracciones dignas de una capital.

Y abundando en estas mismas ideas, dice un periódico que lo que se solicita son fiestas modernas y movidas, que atraigan forasteros y den vida á la población. Bueno está que el Jueves clásico disfrutemos de luz, de mucha luz, de toda la luz que á Lebón le convenga, porque el día lo pide, porque el paseo entre las mujeres engalanadas cual en ninguna otra fecha, demanda que el sol no desaparezca, que sea sustituido de noche, que la luz no decaiga; bueno también, que repitamos la suerte el domingo, pero ya más, y sin otro aliciente, llegaría á sembrar el aburrimento y caería el Corpus en los mismos vicios de la antipática, cursi, antiestética é improductiva «Velada de los Angeles».

Sí; cursi y más que cursi, la ilógica Velada de los Angeles; vulgar, antiestética é inoportuna la feria llamada del Frío; absurda y descabellada la forma como viene celebrándose la fiesta del Corpus, y á este paso, y si no cuidamos de purificar y prestar atractivo á los Carnavales, llegará el momento en que cualquier villorrio podrá parangonarse en este asunto con Cádiz.

Y esto es muy triste.

Y como no debe ser, por ningún concepto, urge que la Cámara de Comercio, el Centro Mercantil é Industrial, la Económica de Amigos del País, el Sindicato de Ultramarinos y Similares, la Sociedad de Turismo, la Liga de Restaurants y Cafés, y tantas sociedades y tantos Círculos como en Cádiz existen, demuestren todos en general que para algo útil se han creado.

Cádiz, se aburre; Cádiz bosteza, y es cuestión de vida ó muerte robustecer su vitalidad con savia nueva.

De lo contrario. .

JOSÉ RECIO DÍAZ.

**PERLÍN**

¿Qué pasa?

¿Dónde el pobre Perlín se ha escondido...?

La abuelita ha corrido  
los rincones de toda la casa  
y en ninguno á Perlín se le encuentra;  
se le llama, y no viene,  
se le espera, y no entra  
en la alcoba á dormir con el nene.

Ni una  
sola noche á Perlín aguardaban:  
cuando al niño en la cuna dejaban  
él ya estaba en los pies de la cuna.

Ahora el niño, enfermito, parece  
que en sus fiebres agudas le sueña,  
pero en vano la abuela se empeña  
en buscarle; Perlín no aparece.

¿No sabeis? Pues Perlín fué hasta ahora  
un amigo constante del niño,  
un precioso juguete de armiño,  
un nevado gatito de Angora.

¡Cuánto loco correr!, ¡cuánto salto!,  
¡cuánto tiempo de hacer centinela  
con el viejo bastón de la abuela  
y las blancas patitas en alto!  
¡Cuántas horas pasadas  
por Perlín en la silla  
con las gafas caladas  
aprendiendo á leer la cartilla!

Y este cambio á la abuela disgusta  
porque el nene impaciente le aguarda  
y escondido en la almohada le guarda  
el bombón que á Perlín más le gusta.

¿Qué pasa?

¿Dónde el pobre Perlín se ha metido?  
Se debió de escapar, que en la casa  
no ha quedado un rincón escondido.  
Y sin duda ninguna,  
cuando el gato no viene  
á los pies de la cuna



á dormir con el nene,  
 es que no está Perlín, es que ingrato  
 se debió de escapar de la casa,  
 entretanto que el niño no pasa  
 un instante que no llame al gato...  
 ¡Pobrecito Perlín! Si pudiera  
 entreabrir sus balcones el niño,  
 le vería tendido en la acera;  
 su gentil cabecita de armiño  
 se ha rendido ya inerte;  
 tiene á un lado una mancha violenta,  
 una rosa sangrienta:  
 es la trágica flor de la Muerte.

No fué ingrato Perlín, no fué ingrato;  
 la abuelita bien sabe  
 que al ponerse su nieto tan grave  
 no hubo quien se ocupara del gato.

Una vez se quedó en la escalera,  
 y como él no mayaba con brío,  
 no hubo nadie que al pobre le oyera,  
 y bajando al portal salió fuera,  
 y allí el gato, de miedo y de frío,  
 se quedó agazapado en la acera.

Una turba insensata  
 de crueles chicuelos,  
 le quisieron atar de una pata  
 y arrastarle después por los suelos;  
 de aquel grupo maldito,  
 una piedra salió con destreza  
 que le hirió en la cabeza  
 y Perlín se quedó muertecito...

Y, ahí está; como un copo de nieve  
 su blancura resalta en la calle;  
 no habrá otro gato que halle  
 una historia tan triste y tan breve.

.....  
 Poned siempre en el gato cariño;  
 es juguete y amigo del niño,  
 maltratarle es acción muy injusta;  
 ya lo veis, el enfermo le aguarda  
 y, escondido en la almohada, le guarda  
 el bombón que á Perlín más le gusta.

JULIO HOYOS.

## CUENTO

### EL CARBONERO Y EL GRAN SEÑOR

No hubiera dicho nunca Garrón, seguramente, lo que dijo ayer por la mañana Carlos Nobis á Beti Carlos: es muy orgulloso porque su padre es un gran señor; un señor alto, con barba negra, muy serio, que va casi todos los días para acompañar á su hijo. Ayer por la mañana, Nobis se peleó con Beti, uno de los pequeños, hijo de un carbonero, y no sabiendo ya qué replicarle porque no tenía razón, le dijo alto:

—Tu padre es un andrajoso.

Beti se puso muy encarnado y no dijo nada; pero se le saltaron las lágrimas y cuando fué á casa se lo contó á su padre; y el carbonero, hombre pequeño y muy negro, fué á la lección de la tarde con el muchacho de la mano, á dar las quejas al Maestro. Mientras las daba, y como todos estábamos callados, el padre de Nobis, que le estaba quitando la capa á su hijo, como acostumbra, desde el umbral de la puerta oyó pronunciar su nombre y entró á pedir explicaciones.

—Es este señor—respondió el maestro—que ha venido á quejarse porque su hijo de usted, Carlos, dijo á su niño:

—«Tu padre es un andrajoso.»

El padre de Nobis arrugó la frente y se puso algo encarnado. Después preguntó á su hijo:

—¿Has dicho esa palabra?

El hijo, de pie en medio de la escuela, con la cabeza baja delante de Beti, hasta el punto de que casi se tocaban, y le dijo:

—Pídele perdón.

El carbonero quiso interponerse diciendo:

—No, no.

Pero el señor no lo consintió y volvió á decir á su hijo:

—Pídele perdón. Repite mis palabras: «Yo te pido perdón de la palabra injuriosa, insensata, innoble que dije contra tu padre, al cual el mío tiene mucho honor en estrechar su mano.»

El carbonero hizo ademán resuelto de decir:

—No quiero.

El señor no lo consintió, y su hijo dijo lentamente, con voz cortada, sin alzar los ojos del suelo:

—¡Yo te pido perdón... de la palabra injuriosa..., insensata..., innoble, que dije contra tu padre, al cual el mío... tiene en mucho honor estrechar su mano!

Entonces el señor dió la mano al carbonero, que se la estrechó con fuerza, y después de un empujón repentino, echó á su hijo entre los brazos de Carlos Nobis.

—Hágame el favor de ponerlos juntos—dijo el caballero al Maestro.

Este puso á Beti en el banco de Nobis. Cuando estuvieron en su sitio, el padre de Carlos saludó y salió.

El carbonero se quedó un momento pensativo, mirando á los dos muchachos reunidos; después se acercó al banco y miró á Nobis con expresión de cariño y de remordimiento, como si quisiera decirle algo, pero no dijo nada; alargó la mano para hacerle una caricia, pero tampoco se atrevió, contentándose con tocarle la frente con sus toscos dedos.



Después se acercó á la puerta, y volviéndose aun una vez más para mirarlo, desapareció.

—Acordáos bien de lo que habeis visto—dijo el maestro—esta es la mejor lección del año.

EDMUNDO DE ADMICIS.

## La sierra canta...

Canta en la altiva cumbre la ermitaña  
conduciendo su hazal de bellas flores.  
canta un coro gentil de ruiseñores  
en el tosco nidial de la cabaña.

Canta en su cristalina lengua extraña  
la fuente donde beben los pastores:  
canta al bajar en chorros bullidores,  
la nieve que corona la montaña.

Canta abajo un corrillo de zagales,  
canta abajo otro igual de golondrinas.  
canta el viento que riza los maizales,  
canta el aire que riza las colinas,  
canta la voz que dice madrigales  
á los ojos de alegres campesinas.

\* \* \*

El sol, que cruza, por el cielo, ufano,  
se retrata soberbio y refulgente  
en las raudas cascadas del torrente  
y en las aguas tranquilas del pantano.

Se filtra por la parra, cortesano,  
y se posa un momento en la áurea frente  
de la moza serrana. Lentamente  
baja y besa sus labios muy galano.

El sol oculta su cabello rubio,  
dando á la tierra se postrar efluvio.  
A las aves las águilas espantan.

Y cuando todo duerme por la tierra,  
sólo en las altaneras cumbres cantan  
las cristalinas fuentes de la sierra.

SALVADOR VALVERDE.

## OPINIONES

Siempre que oigo hablar á los hombres, ya sé en que paran sus conversaciones: en la mujer. Todos saben que la mujer es una obra de arte perfectísima que Dios hizo después del Universo y del hombre, para emplear en ella todo lo hermoso, todo lo santo, lo bueno y lo divino, dentro de lo humano, que haya podido salir de sus infinitas manos.

Al colocarla sobre la tierra, quiso dignificarla y ensalzarla de tal modo que dijo:

—Serás madre.

Y desde entonces acá, no hay mujer, por fea y despreciable que sea, que no tenga una belleza, una gracia, que no admire el sexo fuerte.

Si recorremos en un momento las páginas de la historia de la civilización, allí encontramos á la mujer, al lado de Cristo, de César, de Mahoma, de Alejandro y de los demás varones ilustres que honraron la humanidad con su valor, talento ó ingenio, inspirándolos ya sea la madre, hermana, esposa ó hija y dándole los frutos de la perspicacia que ella posee para que su empresa sea favorecida y en la guerra ó en el arte salgan triunfantes.

Y vemos á Eloisa junto á Abelardo inspirándole sus mejores obras; á Julia al lado de Beethoven, dándole, con la luz de sus bellos ojos, y la armonía de su voz, las notas perlinas que vertió en el pentagrama y que formaron la celeberrima «Sonata XIV» á ella dedicada; Beatriz, en su adoración por Dante le hizo percibir los sublimes misterios de su «Divina comedia» y recordamos, en fin, á Desdémona amando á Otelo; Drafoza al lado de Fausto; los amantes de Teruel muriendo de amor; y Margaritas, Beatrices... Dulcineas, Sotilezas y Marianelas, no faltarán mientras el mundo sea mundo y el amor impregne todo lo que nos rodea y se interne aleve en el aire que respiramos.

Soy gran defensora del sexo fuerte: creo que los hombres son buenos; pero sin embargo, opino que en ocasiones son injustos con la mujer; se pagan más de la forma que del fondo; quieren más la belleza del cuerpo que del alma.

Cada hombre encierra un ideal. Es difícil que á dos hombres le guste de igual modo una mujer; esta puede agrandar á varios, pero por distinta cualidad: á unos por sus ojos, por su boca, por el tipo, gracia ó gentileza; á otros por la arrogancia, por la majestad, por el talento, por la discreción, y así una misma puede ser objeto de muchos homenajes, de mil atenciones, pero nunca dos galanes la admirarán por una misma gracia.

Yo quisiera conocer la opinión que tienen todos los hombres de la mujer en general. Me dice el Conde de Romanones en una postal:

«A las mujeres las quiero en todo, menos en la política»; habla muy bien mi ilustre amigo: la mujer debe arreglar todas las cosas y ocupar todos los cargos; pero nunca dirigir las riendas del gobierno, ni gobernar la nación, pues en honor de la verdad, he de decir que sus únicas leyes serían las modas, y sus discursos, la crítica. Son tan caritativas, que gastarían los bienes nacionales en vestir según los últimos figurines á las obreras y campesinas para regenerarlas y hacerlas salir de la hermosa esclavitud del trabajo.

Ahora, mi simpático lector, quisiera conocer tu opinión respecto á la mujer. Como estamos lejos, te



ruego me la remitas al frente de una tarjeta postal que tendrá como base esta pregunta:

—¿Qué es lo que más te ilusiona de una mujer? Firmada con tu nombre y apellido; dentro de un mes, en este mismo semanario tendrás una respuesta clara y concisa que te indicará donde has de encontrar la mujer con quien sueñas: quizás la tengas lejos ó cerca. Por extravagante que sea tu idea, te haré conocer donde verás esa femenina adorable que te causa penas y alegrías y de quien llevas la imagen dentro del pecho.

La dirección de las tarjetas, á Llanes, Asturias, España, y la contestación desde estas mismas columnas.

Y yo sabré lo que opinas de la mujer por tí ideada y te diré donde está, puesto que casado ó soltero, todos tienen en su mente fija la idea de una mujer intangible que sueña con ideales nobles, que sea artista y bella.

Yo la buscaré para cada uno de mis lectores y creo todos quedareis satisfechos de mi elección. —¿Qué es lo que más te ilusiona de una mujer?

MARÍA LUISA CASTELLANOS.

## CURIOSIDADES

### ¡Ocho corazones para cuatro personas!

La *Nueva York-Presz* dice que en Easton (Pensilvania), un doctor ha descubrierto una familia compuesta de una viuda con tres hijos, que presenta una característica rarísima.

Tanto la madre, como los hijos, tienen cada uno dos corazones.

El doctor fué llamado para curar una bronquitis al hijo mayor llamado Allen.

Y quedóse sorprendido viendo que además de su corazón normal, en el lado izquierdo, tenía en el derecho otro que funcionaba perfectamente.

Asombrado, reconoció á la viuda mistress Perkins y á los otros dos hijos, dos niñas de trece y cuatro años.

Y vió que todos tenían, lo mismo que Allen, dos corazones.

El médico en cuestión se llama James Morgens-tern.

Los demás médicos de Easton confirmen sus aseveraciones.

### Sombreros para toda la vida.—Lo que van á ahorrar los maridos!

Decir «una idea yanqui», es decir una idea práctica. Los yanquis no han nacido para perder el tiempo en la concepción de ideas completamente inútiles.

Práctica en verdad es la idea que ha tenido el norteamericano Mr. Benyon.

De ello ha dado cuenta á «*The Daily Telegraph*», de Londres, su corresponsal en Nueva York.

Bien merecen ser reproducidas y comentadas las noticias que da ese despacho, pues de prosperar la idea de Mr. Benyon, ha de producirse una verdadera revolución en la industria mundial y al mismo tiempo en la vida privada.

Mr. Jhon Benyón es un escritor y publicista de Boston (Massachussetts).

Contrajo matrimonio con una compatriota y bien pronto hubo de enterarse de lo que se enteran todos los maridos, muchos con espanto: de las facturas de modistas y sombrereras.

Hombre observador, amigo de cuidar de sus intereses y aun de los del prójimo que se encuentran en situación análoga, ha tomado sobre sus hombros un verdadero apostolado.

La vida en América es cara. ¿Y dónde no? Vestir, y sobre todo vestir bien, cuesta un sentido... con una sola excepción: la mujer, para quien cuesta algo más.

Por cada cinco dollars que gasta el varón en indumentaria, gasta la mujer cincuenta.

Así lo afirma rotundamente Mr. Benyon después de sumergirse en los más profundos estudios comparativos.

Equiparemos el gasto de la mujer al del marido—ha pensado Mr. Benyon—y la economía doméstica habrá experimentado una transformación radical.

Para ello, y como por algo hay que empezar, ha tenido la idea de buscar primeramente economía en el sombrero. El publicista yanqui imita así al constructor que pretendiese comenzar una casa por el tejado, pero nunca se aparta del terreno práctico.

Un sombrero de señora que pudiera servir para toda la vida daba por resuelto el problema.

—¡Apelemos al aluminio!—ha dicho mister Benyon, como podía haber exclamado «¡Eureka!».

Y se propone demostrar que el problema está ya completamente resuelto, porque el sombrero de aluminio—¡uno nada más!—de que se provea cada señora será eterno por su duración y por las condiciones de esa materia, susceptible de adaptación á las formas que sucesivamente vaya imponiendo la moda. Ni siquiera habrá necesidad de llevarlo á talleres de cerrajería, que son los que lógicamente deberían suceder á las sombrerías actuales, porque la propia dueña con solo sus manos podrá efectuar la adaptación, convirtiendo un tricordio en un chambergó, según la moda sople hacia lo monumental ó lo comedido.

Cuando Mr. John Benyon se consideró el más fe-



liz de los mortales, le salió al paso una dificultad terrible.

—¿Y si ellas, las eternas tiranas—se dijo—seniegan en absoluto á aceptar la innovación?

No se arredró por eso. Las leyes se han inventado para algo. Ellas tienen fuerza de obligar. Hágase la ley.

Y, ni corto ni perezoso, ha redactado un proyecto de ley, que presentará al Congreso de Washington en una de sus primeras sesiones.

Tiene por objeto hacer obligatorio para las señoras el sombrero de aluminio. El Estado se encargará de regalar á toda muchacha «que alcance la edad del abuso en el atavío» (textual).

—Si mi proyecto de ley es adoptado—ha dicho también Mr. Benyon,—solo en los Estados Unidos se conseguirá un ahorro de 300 millones de dolares. Imagínese lo que supondrá en todo el mundo si el ejemplo cunde.

No sabemos si este nuevo apóstol que desde luego no dejará de ganarse el enojo de las damas, conseguirá su propósito.

Si lo consigue habrá que levantarle por suscripción universal, una estatua en cuyo pedestal aparecerá, con letras de oro, esta inscripción; «A John Benyon, los casados agradecidos».

Pero no entusiasmarse mucho, señores casados, porque, aun aceptando las damas, de grado ó por fuerza, el sombrero de aluminio para toda la vida, ¿no nos sorprendería la moda, más tirana que todas las mujeres juntas, con alguna innovación que supusiera para nuestros bolsillos algo más que el coste de dos sombreros por temporada?

El mundo es así y las mujeres como Dios las ha hecho.

## UN ALTO EN EL CAMINO

—¿A dónde vas, doliente y pálido viajero?

La nieve melancólica ha borrado el sendero;  
yo te ofrezco mi hogar, si el tuyo está distante,  
y si en él no te aguardan los brazos de tu amante.

—En mis luengas andanzas, yo jamás he encendido  
el hogar del reposo en un mismo lugar;  
jamás en mi dolor trashumante he dormido  
bajo la paz sagrada del árbol familiar.

—Mis manos amorosas te escanciarán el vino  
que invita al corazón á soñar, peregrino,  
y junto al fogaril en las horas de vela  
te arrullarán las rancias cantigas de la abuela.

—Yo amo los claros sueños de una embriaguez más  
[uoble;

mi alma bebe el azul de las puras mañanas,  
y para mi regalo, la selva, en cada roble,  
tiene un arpa que dice cantigas bien galanas.

—Yo te brindo al cansancio de tan luengo camino  
los lienzos aromados de un lecho campesino,  
y mañana domingo, como es un santo día,  
oirás de las campanas la dulce algarabía.

—No quiero la molicie que me brindan tus lares;  
mi alma inquieta renuncia vuestras dichas vulgares,  
que al componer mis trovas siento en mi corazón  
de unas áureas campanas el dulce zarillón.

—Pues eres trovador, á mis labios en flor  
dedica tu más linda tonada, trovador;  
yo te ofrezco mi frente que orlan los negros rizos,  
y mi seno, en que pacen dos corderos mellizos.

—Yo te diré un soneto, donde canten á coro,  
en los catorce versos, fragantes como flores,  
para tus frescos labios, catorce abejas de oro;  
para tus ojos negros, catorce ruiseñores.

—¿Qué gentil galanía, qué inefable veneno  
tus cánticas de amor encierran en su seno?  
Ven á apagar la fiebre de mi amorosa herida;  
ven, que la que te ofrece sus brazos es la Vida.

—Yo no puedo gozar de tus labios de fresa,  
porque un muy alto amor me da dulce martirio;  
la santa Poesía es mi santa Princesa,  
y mi alma en sus altares se enciende igual que un cirio.  
La zagala, contempla acercarse al romero  
por la nieve bruñida, que ha borrado el sendero;  
un ardor visionario de mártir le encamina  
á las puertas de ensueño de ideal Palestina.  
Lírico paladín de una egregia locura,  
tu frente ama el dulzor de los frescos laureles;  
á su paso, de sangre tiñe la tierra dura  
y la Muerte le azuza sus siniestros lebreles.

EMILIO CARRÉRE.

## ESPECTACULOS

### Gran Teatro.

Con la grandiosa obra *El loco Dios*, del insigne dramaturgo D. José Echegaray, verificó su función de despedida la compañía Guerrero-Mendoza.

Y en verdad, que no pudo estar más acertada la Empresa en la elección de la citada joya del teatro echagariano, para finalizar la temporada, pues aparte el preciosísimo drama *Malvaloca*, de los Quintero, y *El misterio del cuarto amarillo*, traducido del francés, las demás obras estrenadas no han convenido al público de Cádiz, que solo ha aplaudido la labor de los artistas y la magnífica presentación tanto en decorado como en trajes.

Según nuestras noticias, el Gran Teatro permanecerá clausurado hasta el mes de Agosto próximo, en cuya fecha actuará una buena compañía de ópera.

### Teatro Principal.

Orgullosas, y con razón, pueden mostrarse Blanca



Azucena y su Botones de las simpatías que han logrado despertar en esta población.

Hasta hoy, son las únicas artistas de varietés que han actuado durante 44 noches en Cádiz, sin que el público se canse de aplaudirlas y sin que ni una noche deje de verse el teatro de la calle Aranda ocupado por numerosa y selecta concurrencia.

Y este resultado tan halagüeño, débese á que las citadas artistas poseen un repertorio vastísimo, inagotable, lo que, unido á una presentación lujosísima, da por resultado que el público no se aburre, y una y otra noche acude á presenciar números nuevos y de músicas deliciosas, que muy pronto se hacen populares, como ocurre con el titulado *Los españoles en Pekín*.

Según los programas anunciadores, la actual semana es la última en que tan originales artistas actúan en el coliseo de la calle Aranda, preparándose un selecto programa para la función de despedida, en la que además de presentar números escogidísimos, tomará parte el apreciado actor D. Vicente Buil, hermano de Blanca Azucena.

\*  
\*\*

Las cintas que proyecta á diario el cinematógrafo, son verdaderamente curiosas y algunas emocionantes, lo que contribuye también á que no decaiga la animación en este favorecido teatro.

Numerosos concurrentes, aficionados entusiastas del cine, nos manifiestan sus deseos de que la empresa presente la hermosa película *¿Quo vadis?*, cinta dramática-histórica basada en la conocida obra de Henri Sienkevicz, con música especial del maestro Jean Nougés, en la que toman parte 3.000 actores y actrices y que actualmente se exhibe en el teatro de la Zarzuela, de Madrid, con un éxito colosal.

Trasladamos el ruego á la empresa.

ZADÍ JÉRICO.

## Postres variados.

Una mujer de Lérida ha parido el más raro de todos los bebés, porque tiene ese recién nacido tres cabezas, tres brazos y tres piés. ¡Ahora queda el problema planteado de si es carne ó pescado!

\*  
\*\*

Caruso, el célebre tenor, que ha hecho una excursión por Yanquilandia, ha ganado en una sola temporada un millón ciento cincuenta mil pesetas.

Para tener dinero en abundancia no hay más que tres medios seguros:

O dar buenas notas, ó dar buenas estocadas, ó heredar de un tío en Indias.

De otro modo no hay quien tenga de *superavit* dos perras gordas.

\*  
\*\*

En París las modistillas arrollando, al avanzar, á los guardias, se pusieron delante de los demás curiosos, que iban á ver al Rey Alfonso pasar, y en el momento preciso, con frenesí sin igual, aplaudieron al Monarca y le arrojaron la mar de flores, dando una nota de mucha preciosidad. Es una cosa sabida que, lo mismo aquí que allá, las más simpáticas notas las modistillas las dan.

JOSÉ ESTRAÑA.

## MISCELÁNEA

Un jóven bastante necio decía en una tertulia:

—Cuando estoy en una reunión no sé qué hacer con las manos.

A lo que un chusco contestó:

—¡Láveselas usted!

## LA MEJOR CARNE Y LECHE

que se vende en Cádiz se encuentra en el Establecimiento de

JOSÉ MACÍAS DÍAZ

Despacho y avisos: TOPETE, núm. 1.

Se garantiza la calidad y peso.

Reparto á domicilio.

TELEFONO NUMERO 78.

## BANCO DE CARTAGENA

CAJA DE AHORROS

Cartagena, Murcia, Sevilla, Alicante, Huelva, Cádiz, Alcoy, Lorca, La Unión, Aguilas, Orihuela, Mazarrón, Cieza, Caravaca, Melilla, Hellín, Elche y Yecla.

Saldo anterior.....	Ptas. 15.022.263,43
Imposiciones durante la semana. »	425.557,75
Suma.....	Ptas. 15.447.821,18
Reintegros..... »	435.683,56
Saldo.....	Ptas. 15.012.137,62

Cádiz 14 de Mayo de 1913.

Horas de Caja: de 10 á 4.

TIP. COMERCIAL.—Ahumada y Antonio López, 6.



# Grandes Almacenes EL AGUILA



San Francisco, 25.

CADIZ

San Francisco, 25.

CADIZ

## SUCURSALES

Madrid, Barcelona, Alicante, Almería, Bilbao, Cartagena, Gijón, Granada, Málaga, Palma de Mallorca, Santander, Sevilla, Valencia, Valladolid, Zaragoza.

Confecciones de todas clases para Señora y Niña.

Ropas confeccionadas para Caballero y Niño y Artículos de la Temporada.

Trajes de lana, forma sastre, para Señora . . . . .	de 25 á 100 ptas.
Trajes de dril, forma sastre, para Señora . . . . .	de 14 á 40 »
Vestidos de seda, lana, batista, etc. . . . .	de 14 á 85 »
Trajes de lana ó dril, para Niña . . . . .	de 7 á 30 »
Refajos de seda ó algodón . . . . .	de 3 á 20 »

### Faldas, Blusas, Guardapolvos, cuellos y otros artículos.

Trajes lana, alpaca, etc., para Caballero . . . . .	de 25 á 80 ptas.
Trajes dril, etc., para Caballero . . . . .	de 10 á 33 »
Impermeables é impermeabilizados . . . . .	de 34 á 100 »
Trajes lana, etc., para Niño . . . . .	de 5 á 33 »
Trajes dril, etc., para Niño . . . . .	de 4 á 18 »

Guardapolvos, Guerreras, Gabanes, Cazadoras y toda clase de prendas.

Gorras, Sombreros de Paja, Cinturones, Calcetines, Corbatas, Fajas  
higiénicas, Ligas, Tirantes, etc.

PÍDASE EL CATÁLOGO GENERAL

**PRECIO FIJO.—VENTAS AL CONTADO**



# CEPILLO

FOTÓGRAFO

(Plaza Castelar) calle Santiago, número 1.--Cádiz.

Retratos de todas clases y tamaños. Grandes talleres de ampliaciones inalterables, por todos los procedimientos conocidos hasta la fecha.

Ventas á plazos y al contado.

**PRECIOS ECONÓMICOS**

## GRAN SASTRERÍA. - Columela, 11. - Cádiz.

Se confeccionan toda clase de prendas de vestir para Caballeros y Niños, á precios económicos.

### -FELIPE SAEZ Y GUTIÉRREZ-

Elegante corte.—Figurines extranjeros de las casas más acreditadas.—Trajes talaes y uniformes de todas clases.

Columela, número 11.—Cádiz.

## DROGUERÍA FRANCESA

DE

### RAMON E. CASAL

Productos químicos y farmacéuticos.—Instrumentos quirúrgicos y ortopédicos.—Especialidades en aguas naturales, tanto nacionales como extranjeras.—Ventas al por mayor y menor.—Depósito exclusivo del acreditado callicida RONMALASCA.

Teléfono 139.—Aranda, 2 y 4 (Antes Novena).—CADIZ.

## PASTELERIA FRANCESA

DE

### Francisco Camargo de los Reyes.

COLUMELA, 13.—CADIZ

Servicio esmerado y á domicilio.—Pastas finas y dulces de todas clases, á 2,50 ptas. el kilo.—Especialidad en Ramilletes, Tartas y Dulces para bodas y bautizos.—Toda clase de Pasteles, Bollós y Dulces, á 10 y 5 céntimos.—Azúcar florete 1.<sup>a</sup>, á 1,10 pestas el kilo.—Café superior, tostado diariamente, á 6 pesetas el kilo. También se expenden estas mismas clases en fracciones, desde 10 céntimos en adelante.

SUCURSALES: Duque de Tetuán, 1 y 3, y Dr. Ramón y Cajal, 18, y San Francisco. 30.

## EN ESTA REVISTA

se anuncian las casas comerciales é industriales más importantes de Cádiz.

# Hotel Victoria.

Propietario: Andrés Ballester.

— ISAAC PERAL, 11 y 12 —CÁDIZ—

Coche á la llegada de todos los trenes y vapores.

# CLICHÉS

Línea-Directo.Bicolor.Tricomía.

SE CONFECCIONAN RAPIDAMENTE

PRECIOS ECONÓMICOS

DIRIGIRSE

A ESTA REDACCIÓN.

ROSARIO, NÚM. 7, 3.º

## Quijano y Bustamante.

Aranda, Duque de Tetuán y José del Toro.

Fábrica de Pasamanería y Bordados. Ornamentos y efectos militares.

APRESTOS PARA FLORES

## TALLER DE PLATERÍA

DE

### José María Butrón.

(ANTIGUA DE ISOLA)

En este acreditado establecimiento se componen toda clase de objetos de plata y oro.

San José y Junquera.—Cádiz.

## El Quevedo de Oro.

PLATERIA

Surtido en Alhajas de oro 18 quilates y diamantes. Compra oro, plata, galones y dentaduras artificiales.

Prim, núm. 6, (antes Compañía).

CADIZ



# A Equitativa dos Estados Unidos do Brasil.

LA EQUITATIVA DE LOS ESTADOS UNIDOS DEL BRASIL

## Sociedad Mutua de Seguros sobre la Vida.

LA MAS IMPORTANTE DE LA AMÉRICA DEL SUR

*Dirección general para España: Barquillo, 4 y 6.- Madrid.*

Seguro ordinario de Vida, con prima vitalicia y beneficios acumulados.  
 Seguro ordinario de Vida, con primas temporales y beneficios acumulados.  
 Seguro de Vida dotal, á cobrar á los 10, 15 ó 20 años, con beneficios acumulados.  
 Seguros de Vida y Dotal, en conjunto (sobre dos cabezas) con beneficios acumulados.  
 Dotes de niños.

**Seguros de Vida de todas clases, con sorteo semestral en metálico.**

Con las pólizas sorteables, se puede, á la vez que constituir un capital y garantizar el porvenir de la familia, recibir en cada semestre, en dinero, el importe total de la póliza si ésta resulta premiada en los sorteos que se verifican semestralmente el 15 de Abril y el 15 de Octubre.

Subdirector general para Andalucía: **Fernando Sr. D. J. V. Semprún.**- Cánovas del Castillo, 22.- Málaga.

Agente para la provincia de Cádiz: **D. LUIS CARAMÉ,** Constitución, 73.- S. Fernando (Cádiz).

Agente en Cádiz: **DON ARTURO MARENCO Y GUASTER,** Enrique de las Marinas, número 1, principal.

Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría de Seguros con fecha 5 de Octubre de 1909.

## FÁBRICA DE MUEBLES DE LUJO Y FANTASÍA Matías Rodríguez de la Torre.

Depósito de Muebles de todas clases — Muebles de lujo. — Objetos de arte. — Mobiliarios completos.—Sillerías.—Cortinajes.

Despacho: COLUMELA Y ROSARIO || Talleres: S. RAFAEL, núm. 2.—CADIZ  
 CÁDIZ TELÉFONO, NÚM. 116. TELÉFONO, NÚM. 117.

Sucursal en SAN FERNANDO: CONSTITUCIÓN, núm. 102. — (Teléfono, núm. 6.)

## FÁBRICA DE ESTERAS DE TODAS CLASES DE LA Viuda é Hijos de José Acuaviva.

OBJETOS DE MIMBRES.—ESPECIALIDAD EN ESTERAS FINAS  
 21, Rosario, 21. (Frente á la Iglesia).—CADIZ.

## Sombrerería de José Bartús.-San Francisco, 16.

FUNDADA EN 1870

Esta casa recibe los últimos y más variados modelos de SOMBREROS para caballeros y niños.—Últimas novedades en Sombreros hongos y flexibles.—Extenso surtido en Gorras de todas clases.—Especialidad en Gorras inglesas y Sombreros de paja, último modelo.

**LUIS CARAMÉ** HABILITACIÓN DE CLASES PASIVAS  
 Constitución, 73. - San Fernando.

SIN ANUNCIOS NO ES POSIBLE HACER BUEN NEGOCIO

EL ÁGUILA.—Pídase el Catálogo general.



# ZAPATERÍA DE ENRIQUE LÓPEZ

SUCURSAL DE CADIZ: CALLE MONTAÑES, 2.

## Ventas al detall. CUPONES-POLIZAS Ventas al detall.

Muchos años de práctica en el negocio de calzados, nos hace expenderlo mediante una pequeña combinación á DOS REALES, zapatos ó botas de caballero del 38 al 44 y de señora del 33 al 40.

Comprad un cupón, cuyo precio es de tres reales, y presentándose en esta sucursal abonando once más, le entregarán una póliza con cuatro cupones. Véndalo usted á tres reales, por lo cual se rescatará de tres pesetas y cuando yo los haya recibido para su cangeo, tiene derecho al calzado que arriba mencionamos.

Ponemos en conocimiento del distinguido público gaditano, que por nuestro sistema de venta nadie pierde el dinero ingresado, una vez que si no vendiese todos los cupones, abonando la diferencia que falte, entregamos el calzado; al mismo tiempo tenemos la satisfacción de anotar que esta casa no ha dejado de cumplir fielmente todos sus compromisos, cuyos comprobantes no tendremos inconveniente en presentar á las personas que lo soliciten.

Entiéndase que por cada cupón que falte por expender, tienen que abonar once reales, como tenemos consignado en nuestras pólizas.

Esta casa tiene por norma anunciar la liquidación cuando trasladamos el negocio á otra población.

*Central: Pareja, número 2, Murcia. - Sucursales en Lorca, Jaén, Córdoba y Cádiz.*

## BIBLIOTECA "PATRIA," MADRID

Publica novelas, cuentos, etc., premiados en concursos públicos y obras fuera de concurso, debidas á los más distinguidos literatos españoles.

La mejor recomendación de esta BIBLIOTECA es decir que ha merecido alabanzas de literatos como los Sres. Pereda, Menéndez Pelayo, Palacio Valdés, Fastenrath, Duque de Rivas, Silvela, etc.

Los tomos que publica contienen preciosos grabados de artistas españoles de gran nombradía, y cubiertas tiradas á seis colores con el retrato del autor de cada obra.

*Patronato principal.*—Excmos. Sres. Marqués de Comillas, Conde de Bernar, Conde de Canilleros, D. Joaquín S. de Toca é Ilmo. Sr. Barón de Vilagayá.

*Obras publicadas y en preparación.*—De Menéndez Pelayo, José Zahonero, Alfonso Pérez Nieva, Conde de las Navas, Angel Guerra, etc.

**Precio: UNA peseta.**—*Pídanse en todas las librerías.*

## Á LOS EXPORTADORES

y á cuantos comerciantes interese dar á conocer sus productos en las Repúblicas Latinas, les conviene anunciar en

## "ESPAÑA Y AMÉRICA"

que es la Revista Comercial Ilustrada que ofrece mayores ventajas.

Tiene corresponsales en todas las provincias y principales pueblos de la península; y en todos los países hispano-americanos.

Se publica mensualmente. Se envían números de muestra á los que lo soliciten.

Precios de suscripción: 10 pesetas al año, en España.—En el Extranjero, 15 francos.—Número suelto, 1 peseta.

Inserta entre otros asuntos, artículos comerciales, industriales, históricos, de artes y de intereses generales, estadísticas, tarifas, notas de importación y exportación, etc., etc. Profusas y numerosas ilustraciones.

**Oficinas: Cánovas del Castillo, 32.-Teléfono 31.-Cádiz.**



**DESPACHO DE LECHE** de Manuel Delgado Martínez.  
 Leche pura garantizada, de las mejores cabrerizas de Puerto Real, á 50 céntimos el litro.—SAGASTA y CANOVAS DEL CASTILLO

# JIMÉNEZ Y REGIERE

CÁDIZ-JEREZ

## GRANDES PREMIOS

ITALIA—FRANCIA—BÉLGICA—REPUBLICA ARGENTINA

MOSAICOS - AZULEJOS - CEMENTOS

### VAPORES CORREOS ESPAÑOLES

DE

## PINILLOS, IZQUIERDO Y COMP.<sup>A</sup>

CÁDIZ

*Servicio cada 22 días fijo y rápido para  
MONTEVIDEO y BUENOS AIRES con escala en LAS PALMAS*

Viaje de Cádiz á Buenos Aires en 14 días por el nuevo y lujoso vapor correo español de 16.500 toneladas, con dos máquinas y doble hélice,

## INFANTA ISABEL

Capitán: D. J. Benítez. Saldrá de Cádiz el día 18 de Mayo de 1913.  
Admite pasajeros de 1.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup>, 2.<sup>a</sup> económica y 3.<sup>a</sup> clase

**El siguiente vapor saldrá el día 2 de Junio.**

Informarán sus armadores, plaza San Agustín, 2.

PINILLOS, IZQUIERDO Y C.<sup>a</sup>

# Nuestros Regalos

Todos los meses distribuiremos entre nuestros suscriptores y anunciantes **TRES REGALOS** que consistirán en un vale que dará opción á **seis artísticas fotografías** de la acreditada casa del Sr. Cepillo; en un **décimo de la lotería**, y en **una obra literaria** de firma renombrada.

Nuestros suscriptores y anunciantes deben conservar sus recibos, pues los citados premios se entregarán á los que coincidan en sus dos últimas cifras con las dos últimas de los tres primeros premios de la Lotería Nacional del 30 de cada mes.

Para tener opción á estos regalos es condición indispensable que ningún suscriptor ó anunciante esté en descubierto con nuestra administración.

## ANUARIO DE CADIZ Y SU PROVINCIA

por Manuel Juárez y Serafín Pró.

Oficiales de la Secretaría del Excmo. Ayuntamiento de Cádiz.

EDICIÓN PARA 1913